

# 衆議院議員総選挙

(小選挙区・比例代表)

## 最高裁判所裁判官国民審査

選挙に行こう!

投票の際は、  
投票所入場券を  
忘れずに!



投票日

# 8月30日(日)

投票時間

## 午前7時から午後8時まで

**期間**  
8月19日(水)～8月29日(土)  
※この期間は、土曜・日曜日  
も投票できます。

**時間**  
午前8時30分～午後8時

**場所**  
浦添市選挙管理委員会  
(市役所議会棟1階)

**期日前投票**  
次のような方は、前もって  
期日前投票ができます。  
・投票日に投票所に行けない  
方  
・負傷、出産、身体障がい等  
で歩行困難な方

**浦添市で投票できる人**  
・平成元年8月31日までに生  
まれた方で(現住者を含む)  
平成21年5月17日までに転入  
届出をして、引き続き3カ月  
以上住所を有している方  
・浦添市から他の市町村へ転  
出して4カ月以内の方で、転  
出先の市町村において、選挙  
人名簿に登録されていない方

**不在者投票**  
(事前に手続きが必要です)

次のような方は、滞在地の  
選挙管理委員会で不在者投票  
ができます。  
・仕事や旅行などで市外に滞  
在している方  
・指定を受けた病院、施設等  
に入所中の方(病院、施設等  
の管理者に申し出が必要で  
す。)

**郵便等投票**  
(事前に手続きが必要です)

次のような方は、自宅まで郵  
便による投票ができます。  
・介護保険法上の要介護5の  
方  
・身体障害者手帳、戦傷病者  
手帳を持っている方で、障が  
いの程度が要件にあたる方  
※障がいの度合によっては該  
当しない場合もあります。

**投票所入場券**

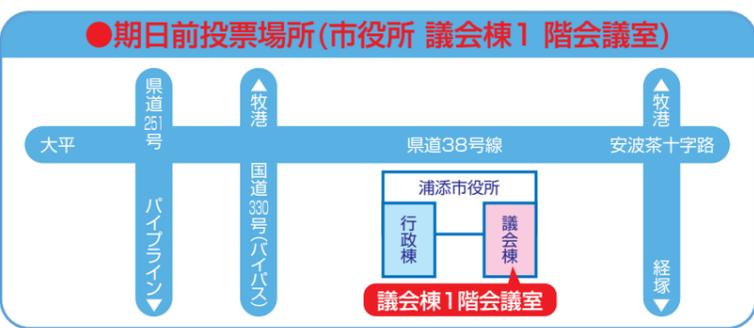
投票当日または期日前投票  
をする際にお持ちください。

**開票会場・時間**

浦添市多目的屋内運動場  
8月30日(日)午後9時

問い合わせ

選挙管理委員会事務局  
直通 ☎879-1245  
代表 ☎876-1234  
(内線7161・7164)



# キバリオパト!



ロビンソン・パトリック  
Patrick Robison  
2008年8月から国際交流員として、  
浦添市役所国際交流課に配属される。  
米国アイダホ出身。

文・英訳：ロビンソン・パトリック

Goodbye, MJ

皆さんはマイケル・ジャクソン(英語であだ名として「MJ」と呼ばれています)が6月25日に心停止によって急死したという悲しいお知らせを聞いていたと思います。今年、イギリスでカムバック・ツアーを予定していた MJ は50歳という若さで亡くなり、とてもショックでした。晩年におかしい行為が多かったかもしれませんが、それでも MJ の、音楽・ダンス界への貢献度からすると偉大な方だと思います。今回は「MJの思い出」について、少し話したいと思います。

MJの音楽家としての才能は、素晴らしいものでした。「ビリー・ジーン」や「スリラー」という名曲がありますが、彼の歌はユニークなキャラクターでいっぱい  
の不思議な世界でした。ファンクやソウル音楽の歌手に触発され、リズムに合わせ  
て叫んだりうめいたりするのは MJ のトレードマークとなるものでした。

MJ の踊りといえば、紹介しなくてもいいほどよく知られています。「ムーンワ  
ーク」や「ロボットダンス」は彼の発明したダンスではないとしても、彼の代  
表的なダンスとして、忘れられないパフォーマンスを見せてくれました。MJ の  
おかげでこういうダンスが 대중文化の一部になりました。亡くなった直後、フラ  
ンスの MJ ファンが彼を称えるために、パリの通りに集い、皆でムーンワーク  
を踊ったそうです!

私は80年代前半生まれで、私にとって MJ は大きな影響を与えてくれた人物  
であり、たくさんの思い出があります。美家に滑りやすい板張りの床があり、小  
学生を履いてムーンワークの練習をしていたものです。友人の一人は、彼の代  
表的なダンスとして、忘れられないパフォーマンスを見せてくれました。MJ の  
おかげでこういうダンスが 大衆文化の一部になりました。亡くなった直後、フラ  
ンスの MJ ファンが彼を称えるために、パリの通りに集い、皆でムーンワーク  
を踊ったそうです!

現代で「格好いい」と言われていることは多方面で MJ に影響されていると  
思います。アフリカ系アメリカ人の若いアーティスト達のために道を開き、彼の  
音楽・ミュージックビデオ・個性等は 大衆文化を 決定的に変えた偉業だといえま  
す。MJ のおかげで世界中のダンス・パーティーが楽しくなったのではないかと  
思います。「スリラー」のミュージックビデオの中で MJ がこういう発言をします：  
「僕は他の男と違うよ」正にそのとおりでしたね!

I think everyone has probably heard the news by now of Michael Jackson's sudden death from cardiac arrest on June 25th. This came as a great surprise to most of us as Jackson was only fifty years old and preparing for a comeback tour in England later this year. While some of Michael Jackson's actions in the later years of his life remain a little puzzling and strange, I think it would be good to take a moment to reflect on some of his enormous contributions to the worlds of music and dance. I would also like to comment on my personal experiences relating to MJ.

Michael Jackson's musical talent was undeniable. With songs such as "Billie Jean", "Thriller" and "Smooth Criminal", he showed that he was capable of creating a unique musical landscape populated by a host of colorful characters. His characteristic shrieks and rhythmic grunts were legendary, showing his stylistic connections with funk and soul music.

When it comes to MJ's dancing, he needs almost no introduction. "The Moonwalk", "The Robot"...though these dances were perhaps invented by others, MJ took them to an entirely new level of mastery, thrilling fans and diffusing them through pop culture. After his death, a huge crowd of people even gathered in the streets of Paris to dance the moonwalk together in his honor!

I was born in the early 1980's, meaning MJ played a big part in my basic education. Thinking back, a flood of Michael Jackson-related memories come prancing into my mind. We had a polished wood floor at my house, which I spent a lot of time trying to moonwalk across in socks. One of my best friends memorized many of Michael Jackson's dance routines back in elementary school and is still known to impersonate MJ to this day when the mood is right. I remember my little sister and I being completely absorbed by the television the first time we saw "Thriller" - I think my penchant for zombie movies might even have something to do with this experience.

We owe much of what is considered "cool" in modern culture to Michael Jackson. Paving the way for other young black artists and redefining pop culture through his music, videos, and personality, MJ put a little slide in our step and turned up the heat at dance parties around the world. As he tells his girlfriend in the video for Thriller, "I'm not like other guys." It was certainly the truth!

ちよこつと  
ながゆくい



皆様はご覧になりましたか?  
日本で46年ぶりとなる皆既  
日食が観測できました。  
写真は、7月22日(水)午前  
10時43分浦添市庁舎から溶  
接カパーレンズ越しに撮影し  
たものです。辺りは太陽の光  
がさえぎられ、自然の神秘に包  
まれました。  
国立天文台によると、次回  
は26年後の2035年に観測で  
けるとのことです。

ギャラリーてだこ

作品募集  
(テーマは自由です)はがきて送ってください!  
切りは毎月12日迄  
〒901-2501 沖縄県浦添市安波茶1-1-1  
浦添市役所国際交流課  
☎876-1234 (内線2613・2614)

玉城 瀬莉奈(9才)  
増村 大成(10才)  
あはごん もえ(10才)